

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Рязанский государственный университет  
имени С.А. Есенина»

Утверждаю:  
Директор ИИЯ  
Е.Л. Марьяновская

«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«КРОСС-КУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД К ЛИНГВИСТИЧЕСКИМ  
ИССЛЕДОВАНИЯМ»**

Уровень основной профессиональной образовательной программы: магистратура

Направление подготовки: **45.04.01 Филология**

Направленность (профиль) - «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Форма обучения: **очно-заочная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный – 2,5 года**

Факультет: **институт иностранных языков**

**Кафедра:** восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

# ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

## 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Кросс-культурный подход к лингвистическим исследованиям» являются:

- формирование научно исследовательской компетенции филолога в сфере анализа взаимосвязи языка и культуры, поиска и научного объяснения культуро-специфических явлений языка;
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях лингвокультурологии и теории межкультурной коммуникации;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить взаимосвязь языка и культуры;
- формирование межкультурной коммуникативной компетенции

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Кросс-культурный подход к лингвистическим исследованиям» относится к вариативной части блока Б1 (Дисциплины и модули).

2.2. Для освоения дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные предшествующими дисциплинами:

### Сравнительная типология иностранного и русского языков

**знания:** базовых понятий типологии (языковой тип, лингвистическая универсалия, язык-эталон и др.), существенных признаков языков различных типов (флективных, агглютинативных, изолирующих, полисинтетических);

**умения:** выявлять наиболее существенные типологические характеристики иностранного и русского языков; систематизировать изученный ранее материал (практическая и теоретическая фонетика, лексикология, практическая и теоретическая грамматика) и отбирать нужную информацию в целях выделения общих и различных черт на всех уровнях языковой системы русского и иностранного языков; предвидеть возможные трудности, вытекающие из типологических особенностей иностранного языка в процессе его преподавания (языковая интерференция);

**владения:** навыками типологического анализа языкового материала; средствами компенсации для передачи специфических структур одного языка средствами другого.

### Введение в теорию межкультурной коммуникации

**знания:** понятийного аппарата дисциплины «Межкультурная коммуникация»; **умения:** преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

- **владения:** основными особенностями официального, нейтрального и

неофициального регистров общения при межкультурных контактах.

### Лексикология

**знания:** основных лексических и словообразовательных явлений, их взаимодействия и закономерностей функционирования;

**умения:** вычленять наиболее существенные черты лексической системы языка;

**владения:** навыками первичного семантического анализа языкового материала, методиками установления системных отношений слов на лексическом уровне.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии, а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

**2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной образовательной программы.**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать 4	уметь 5	владеть 6
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	Знать основные подходы к в рамках кросс-культурных и кросс-лингвистических исследований, объясняющие взаимодействие языка и культуры	Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития Прогнозировать развитие кросс-лингвистических исследований в зависимости от особенностей взаимодействующих культур	Способностью преодолевать барьеры в межкультурной коммуникации
2.	ОПК - 2	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	Основные характеристики эффективной межкультурной коммуникации	Объяснять причины возможных коммуникативных неудач в межкультурном общении	Коммуникативными стратегиями, устанавливающими взаимопонимание в межкультурном общении
3.	ПК-2	владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	Основные направления философии образования и лингвистической науки, связанные с изучением взаимодействия языка и культуры	Применять этнографический, и др. методы на практике для анализа дискурса	Методами лингвистического и педагогического исследования

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Кросс-культурный подход к лингвистическим исследованиям»					
Цели изучения дисциплины:					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• формирование научно исследовательской компетенции филолога в сфере анализа взаимосвязи языка и культуры, поиска и научного объяснения культуро-специфических явлений языка;</li> <li>• получение знаний о наиболее актуальных направлениях лингвокультурологии и теории межкультурной коммуникации ;</li> <li>• овладение основными методами исследований, позволяющих изучить взаимосвязь языка и культуры;</li> <li>• формирование межкультурной коммуникативной компетенции</li> </ul>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<p><b>Знать</b> основные подходы в рамках теории глобального образования, объясняющие взаимодействие языка и культуры</p> <p><b>Уметь</b> Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития</p> <p>Прогнозировать развитие межкультурного общения в</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Интерактивные формы («Пресс-конференция» , «Пересечение тем», «Резюме тем»).</p> <p>Защита электронного реферата-презентации.</p>	Зачет.	<p><b>Пороговый уровень</b> имеет представление о понятии "культура" и о связи культуры с языком <b>владеет понятиями</b> «кросс-культурная грамотность», «глобализация», «мультикультурализм» <b>понимает</b> место глобального подхода в изучении взаимодействия языка и культуры; <b>знает</b> основные труды в области глобального образования; <b>умеет</b> оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; <b>владеет</b> основными методами и средствами познания.</p> <p><b>Повышенный уровень</b> <b>владеет</b> общенаучными методами познания и <b>способен применять</b> методологию научного познания при изучении объектов (языка и культуры); <b>знает</b> особенности глобального подхода к изучению языка и культуры, его возможности и ограничения.</p>

		зависимости от особенностей взаимодействующих культур <b>Владеть</b> Способностью преодолевать барьеры в межкультурной коммуникации			<b>осознает</b> роль глобального подхода в выработке научного мировоззрения и повышении своего профессионального уровня; адекватно <b>использует</b> приемы систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
<b>Профессиональные компетенции</b>					
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
<b>ИНДЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ОПК - 2	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	<b>Знать</b> Основные характеристики эффективной межкультурной коммуникации <b>Уметь</b> Объяснять причины возможных коммуникативных неудач в межкультурном общении <b>Владеть</b> Коммуникативными стратегиями, устанавливающими взаимопонимание в межкультурном общении	Подготовка к семинарам. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные теории глобального образования в области изучения взаимосвязи языка и культуры: Р. Хенви, С. Тинг-Туми, Р. Сколлон и С. Вонг-Сколлон и др. <b>Умеет</b> преодолевать стереотипы в отношении других культур <b>Владеет</b> социо-прагматическими методами анализа коммуникативной ситуации <b>Повышенный уровень</b> <b>владеет</b> кросс-культурной грамотностью <b>умеет</b> выстраивать общение в соответствии с принятыми в данной культуре традициями <b>осуществляет</b> отбор материала для анализа в соответствии с поставленными задачами
ПК - 2	Владение навыками квалифицированного анализа,	<b>Знать</b> Основные направления философии образования и лингвистической	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному	зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные составляющие процесса межкультурной коммуникации; <b>Умеет</b> определять практические и коммуникативные цели дискурса в соответствии с социокультурным контекстом;

	оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	науки, связанные с изучением взаимодействия языка и культуры <b>Уметь</b> Применять этнографический, и др. методы на практике для анализа дискурса <b>Владеть</b> Методами лингвистического и педагогического исследования	докладу. Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Пересечение тем», «Резюме темы»). Защита электронного реферата-презентации.		<b>Владет</b> способностью определять эффективные пути анализа межкультурной ситуации общения <b>Повышенный уровень</b> <b>Знает</b> барьеры в межкультурной коммуникации <b>умеет</b> анализировать влияние особенностей культур на концептуальную структуру высказывания; привлекает данные разных отраслей лингвистики и философии глобального образования для выявления культурно-специфических особенностей построения разных типов дискурса <b>проявляет</b> творчество и креативность в процессе создания высказывания в ситуации межкультурного общения
--	--	--	---	--	---

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 5
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	<b>20</b>	20
В том числе:		
Лекции (Л)	-	20
Семинары (С)	-	20
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>52</b>	52
В том числе:		
<b>СРС в семестре:</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	24	24
Подготовка к тестированию	6	6
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	6	6
Подготовка электронных презентаций	6	6
<b>СРС в период сессии</b>	<b>10</b>	<b>10</b>
Подготовка к зачету	10	10
Вид промежуточной аттестации: зачет (2 с.)		
<b>ИТОГО: общая трудоемкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
	<b>2 з.е.</b>	<b>2 з.е.</b>

В приложении к диплому итоговая оценка по дисциплине (модулю), изучаемой в течение нескольких семестров, указывается:

- а) средняя оценка за все семестры изучения дисциплины
- б) оценка за семестр № 2.

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
2	1.	Кросс-культурная грамотность как одно из измерений глобализации.	Определение кросс-культурной грамотности и межкультурной коммуникативной компетенции, их составляющие. Роль фоновых знаний и системы ожиданий
2	2.	Основные проблемы взаимодействия культур	Этноцентризм, стереотипы и предубеждения. Толерантность. Мультикультурализм. Проблема терроризма и противодействие ему.
2	3.	Лингвистическая картина мира и ее составляющие	Определение лингвистической картины мира, ее соотношение с концептуальной и языковой картинами мира. Культурные концепты как отражение культурных ценностей. Метод концептуального анализа как способ



			исследования культурной картины мира.
2	4.	Лингвистическая картина мира страны изучаемого языка (1 ИЯ)	Основные культурные ценности Японии (Китая) и их географическая и историческая обусловленность. Ключевые концепты японской (китайской) культуры.
2	5.	Лингвистические картины мира стран изучаемого языка (2 ИЯ)	Основные культурные ценности Британии (США) и их географическая и историческая обусловленность. Ключевые концепты британской (американской) культуры.

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	С	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
5	1	Кросс-культурная грамотность как одно из измерений глобализации.		4	10	14	1-2 нед: Индивидуальное собеседование
5	2	Основные проблемы взаимодействия культур		4	8	12	3-4 нед: подготовка докладов, индивидуальное собеседование
5	3	Лингвистическая картина мира и ее составляющие		4	10	14	5-6 нед: подготовка электронных презентаций (по выбору студента), индивидуальное собеседование, тестирование.
5	4	Лингвистическая картина мира страны изучаемого языка (1 ИЯ)		4	12	16	7-8 нед: подготовка докладов, индивидуальное собеседование
5	5	Лингвистические картины мира стран изучаемого языка (2 ИЯ)		4	12	16	9-10 нед: подготовка электронных презентаций (по выбору студента), индивидуальное собеседование, тестирование.
<b>ИТОГО 5 сем.</b>				20	52	72	Зачет

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
2	1	Кросс-культурная грамотность как одно из измерений глобализации.	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Подготовка к зачету.	8 2
2	2.	Основные проблемы взаимодействия культур	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Подготовка доклада по изучаемой тематике 3. Подготовка к зачету.	4 2 2
2	3.	Лингвистическая картина мира и ее составляющие	1. Подготовка реферата-презентации 2. Подготовка к индивидуальному собеседованию 3. Подготовка к тестированию. 4. Подготовка к зачету.	2 4 2 2
2	4.	Лингвистическая картина мира страны изучаемого языка (1 ИЯ)	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию, 2. Подготовка к зачету.	10 2
2	5.	Лингвистические картины мира стран изучаемого языка (2 ИЯ)	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Подготовка реферата-презентации 3. Подготовка к зачету.	4 6 2
		<b>ИТОГО в семестре</b>		<b>52</b>

### 3.2. График работы студента

семестр 5

Форма оценочного средства	Усл. обозначение										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Собеседование	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Внеаудиторное чтение	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч
Тестирование письменное	Тсп								Тсп		
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	Реф							Реф			
Устный доклад	УД				УД						УД

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Глобальный подход к взаимодействию культур»

Опыт создания модели процесса коммуникации для ситуаций межкультурного общения. <u>Статья.</u>	Шейна И.М.	Вестник ПГЛУ. Пятигорск: Изд-во ПГЛУ. 2009. № 3.	Тема 1	Библиотека Института иностранных языков РГУ
2. Языковая концептуализация как результат упорядочения лингвистического и экстралингвистического	Шейна И.М.	Педагогическое образование и наука. Научно-методический журнал. М., 2012.	Темы 2-3	Библиотека Института иностранных языков РГУ

опыта. <i>Статья</i>		№ 4.		
Дискурсивный модуль как средство объективации внутриконцептуальных и межконцептуальных связей. <i>Статья.</i>	Шейна И.М.	Российский научный журнал. 2012. № 5 (30).	Темы 7-8	Библиотека Института иностранных языков РГУ
Единицы и способы языковой концептуализации. <i>Статья.</i>	Шейна И.М.	Российский научный журнал. 2012. № 5 (30).	Тема 3	Библиотека Института иностранных языков РГУ
Прототипическая модель официально-делового дискурса <i>Статья</i>	Шейна И.М.	Вестник Орловского государственного университета. 2013. № 2.	Темы 5-6	Библиотека Института иностранных языков РГУ
Русские заимствования в языке эскимосов Аляски <i>Статья</i>	Шейна И.М.	Иностранные языки в высшей школе, Рязань, 2014, №1	Тема 4	Библиотека Института иностранных языков РГУ
Дискурсивная модель жанра «деловое письмо» <i>Статья</i>	Шейна И.М.	Иностранные языки в высшей школе, г. Рязань, 2013, №4	Темы 6-8	Библиотека Института иностранных языков РГУ

**Для самостоятельной работы студентов могут быть использованы презентации лекций (электронный резерв кафедры)**

### **3.3.1. Контрольные работы/рефераты.**

Темы рефератов:

Культура Японии (Китая) как культура высокого контекста.

Проблемы глобализации в межкультурных отношениях.

Рекомендации по написанию реферата:

Реферат должен состоять из оглавления, введения, основной части, заключения и списка литературы.

Во введении указывается цель реферата, актуальность темы, ее значение для изучения истории филологии, методологические основы изучения темы. Объем – 1-1,5 страницы. В основной части представлен аналитический обзор литературы по теме (от 5 до 10 источников), проводится сопоставление точек зрения, существующих по теме, выявляется общее и отличное, делаются выводы относительно основных трактовок темы в языкознании. Объем – 10-15 страниц. В заключении обобщаются основные подходы к проблеме и делаются общие выводы, касающиеся значения данной проблемы для изучения языка.

#### 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.  
Рейтинговая система в Университете не используется.

#### 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

##### 5.1. Основная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.							
1.	Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации	Шейна И.М	М.: Научная книга, 2009.	1-8	9	20	2
2.	Современные проблемы науки о языке.	Алефиренко Н.Ф.	М.: Флинта; Наука, 2009	3-7	9	5	1
3.	Язык и межкультурная коммуникация	Тер-Минасова С.Г.	М.: СЛОВО, 2008.	2-5, 8	9	2	1

##### 5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	Социальная лингвистика.	Мечковская Н.Б	М.:Аспект-Пресс, 1994.	8	9	10	1
2.	Введение в когнитивную лингвистику	Маслова В.А	М.: ТетраСистемс, 2005	2.3	9	10	1
3.	Действительность. Текст. Дискурс.	Прохоров Ю.Е.	М.: Флинта; Наука, 2006.	7.8	9	1	-
4.	Основы научных исследований в лингвистике.	Арнольд И.В.	М.:ВШ, 2005(и др. изд.).	1.8	9	20	1
5.	Теория текста.	Земская Ю.Н. и др.	М, Флинта-Наука, 2010.	7	9	-	1
6.	Введение в теорию дискурса	Кашкин Б.В.	М.:Восточная книга, 2010.	7,8	9	-	1

7.	Современная американская лингвистика: фундаментальные исследования.	Сборник	М.: МГУ, 2002	1-8	9	-	1
8.	Лингвокультурное сознание русской языковой личности	Караулов Ю.Н.	М.: Азбуковник, 2009.	1-8	9	1	-

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.book.ru> (Дата обращения 15.04.18)
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных] : – Доступ к полным статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. - Режим доступа <http://dlib.eastview.com>. (Дата обращения 15.04.18)
3. Moodle [Электронный ресурс] : дистанционная среда обучения / Ряз.гос. ун-т - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина из любой точки, имеющей выход в Интернет Режим доступа <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2>. (Дата обращения 25.12.17)
4. Znanium [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://znanium.com> (Дата обращения 15.11.17)
5. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblioclub.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
6. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт: Рос.гос. б-ка – Москва: Рос.гос. б-ка, 2003. Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина - Режим доступа <http://diss.rsl.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
7. ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblio-online.ru>. (Дата обращения 15.04.18)

### 5.4.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

3. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
4. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. Режим доступа: <http://window.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. - Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] : Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://www.fcior.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

## 6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

### 6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных занятий: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе PowerPoint.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

-ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе Powerpoint (отдельные занятия по итогам самостоятельной работы студентов).

-компьютерный класс (отдельные занятия по выполнению компьютерных тестов)

### 6.3. Требования к обеспечению самостоятельной работы:

Библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в интернет).

## 7. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий всего – 30 час., в т.ч. С – 30 час.

Интерактивных занятий: С – 16 ч.

№ семестра	№ недел и	Наименование раздела учебной дисциплины	Вид ы ауд. заня- тий	Формы проведения интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения интерактивных занятий
				формы	часы	
1	2	3	4	5		6
5	3	Основные проблемы взаимодействия культур	С	Лекция-презентация, Защита электронного реферата-презентации	4	Групповое
5	5	Лингвистическая картина мира и ее составляющие	С	Лекция-презентация, Резюме темы	4	Групповое
5	7	Лингвистическая картина мира страны	С	«Пересечение тем»	2	В малой группе



		изучаемого языка (1 ИЯ)				
5	10	Лингвистические картины мира стран изучаемого языка (2 ИЯ)	С	«Пресс-конференция» по подготовленному докладу	2	В малой группе
<b>Всего</b>					<b>22</b>	

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

«Резюме темы» - рецензирование, составление суждения и формулировка основных положений темы. Работа индивидуально с последующим групповым обсуждением, пересмотром и систематизацией.

«Пересечение тем» - сопоставление вновь изученного материала с ранее изученным и выявление сквозной проблематики по фактам, событиям, явлениям, именам, объектам, процессам. Работа индивидуально, в малых группах с дальнейшим обсуждением и дискуссией.

«Пресс-конференция» по заранее подготовленному одним из магистрантов докладу - постановка вопросов для докладчика с оппонированием и дискуссией. Работа в группе, ориентированная на составление суждения, анализ, культуру дискуссии, речи, оперативное использование нового материала.

Электронные презентации теоретического материала - проблемные лекции в форме электронной презентации с последующим краткий обсуждением и подведением итогов работы (технология «заключительного слова»), направленным на обобщение, толкование и интерпретацию материала.

Электронные рефераты-презентации — исследование, интерпретация и демонстрация материала по выбранной проблематике с последующим анализом, дискуссией, оппонированием, и оценкой. Ориентированы на индивидуальное интеллектуальное и творческое развитие. Также выступает как одна из форм групповой работы по:

- единой проблеме и одинаковым вопросам;
- различным проблемам;
- общей проблеме, но различным ее аспектам.

Направлены на фиксацию, рецензирование, систематизацию демонстрацию фактического материала и составление суждения с последующим обсуждением в группе.

## 8. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины «Кросс-культурный подход к лингвистическим исследованиям»

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При работе с конспектом лекций и конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам.
Контрольная работа/индивидуальные задания	При подготовке к контрольным работам необходимо повторить конспекты лекций, конспекты, составленные при подготовке к семинарам, повторить основные термины, имена ученых, ключевые проблемы, находящиеся в зоне внимания отдельных лингвистических школ.. и др.
Реферат/курсовая работа	См. п. 3.3.1
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций и семинаров, рекомендуемую литературу.

## 9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
2. ИТ обработка данных при создании магистрантами компьютерных презентаций.
3. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

## 10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО)

## 11. Иные сведения

Лист переутверждения рабочей программы учебной дисциплины

Рабочая программа:

Одобрена на 20\_/20\_ учебный год. Протокол № \_ заседания кафедры от « \_\_\_ »  
\_\_\_\_\_20\_\_\_\_\_ г.

Ведущий преподаватель \_\_\_\_\_ Шеина И.М.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Шмунер А.С.

*Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Кросс-культурный подход к лингвистическим исследованиям»*

*Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю) для промежуточного контроля успеваемости*

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)</b>	<b>Код контролируемой компетенции) или её части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
<b>1.</b>	Глобализация как объективный фактор современного развития	ОК2 <b>32, В2</b> , У1; ОПК2 32, <b>32, В3</b> ; ПК 2 У1, У2, У3.	зачет
<b>2.</b>	Кросс-культурная грамотность как одно из измерений глобализации.	ОК2 <b>31, 32</b> , ОПК2 У 2, В3, ПК 2 У1, У2, В2.	зачет
<b>3.</b>	Основные проблемы взаимодействия культур	ОК2 <b>В1, В2</b> , ОПК2 <b>32, 33</b> , ПК 2 У3, У2	зачет
<b>4</b>	Культурная картина мира и ее составляющие	ОК2 В1, ОПК2 У2, ПК 2 32	зачет
<b>5.</b>	Культурная картина мира страны изучаемого языка (1 ИЯ)	ОК2 33, В3 ОПК2 33, В2, ПК 2 У3, В3	зачет
<b>6.</b>	Культурные картины мира стран изучаемого языка (2 ИЯ)	ОК2 У3, В2, ОПК2 33, В1, ПК 2 У3	зачет
<b>7.</b>	Информационное общество как фактор глобализации культуры	ОК2 32, В3, У2, ОПК2 31, В2, ПК 2 31, У1	зачет
<b>8.</b>	Культурный шок и способы его преодоления.	ОК2 32, У3, ОПК2 32, У1, В1, ПК 2 33, У3, В1	зачет

## ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
<b>ОК 2</b>		знать	
	<b>готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения</b>	<b>1 основные подходы к определению культуры и</b>	ОК2 31
		<b>2 основные теории, объясняющие взаимодействие языка и культуры</b>	ОК2 32
		<b>3 место гуманитарных наук в системе общечеловеческого знания;</b>	ОК2 33
		уметь	
		<b>1 Анализировать различные точки зрения,</b>	ОК2 У1
		<b>2 выявлять возможные перспективы их применения и развития</b>	ОК2 У2
		<b>3 оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности;</b>	ОК2 У3
		владеть	
		<b>1 Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению</b>	ОК2 В1
		<b>2 способностью применять методологию научного познания при изучении объектов (системы языка и дискурса);</b>	ОК2 В2
		<b>3 приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.</b>	ОК2 В3
<b>ОПК 2</b>	владение коммуникативными стратегиями и		

	тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации		
		знать	
		<b>1 основные положения учения В. Гумбольдта и гипотезу Сэпира-Уорфа</b>	<b>ОПК 2 31</b>
		<b>2 теорию картины мира,</b>	<b>ОПК1 32</b>
		<b>3 этнометодологический подход, социосемиотический подход</b>	<b>ОПК2 33</b>
		уметь	
		<b>1 Сопоставлять различные точки зрения на одну лингвистическую проблему, находить общее и отличное</b>	<b>ОПК2 У1</b>
		<b>2 сформулировать основные положения, отличающие разные подходы к проблеме</b>	<b>ОПК2 У2</b>
		<b>3 сформулировать свою точку зрения на проблему и обосновать ее с помощью аргументов</b>	<b>ОПК2 У3</b>
		владеть	
		<b>1 Методами лингвистического исследования</b>	<b>ОПК2 В1</b>
		<b>2 способностью определить последовательность применения основных методов исследования для достижения поставленной цели</b>	<b>ОПК2 В2</b>
		<b>3 способностью осуществлять отбор материала для анализа в соответствии с поставленными задачами</b>	<b>ОПК2 В3</b>
<b>ПК 2</b>	<b>Владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной</b>		

	деятельности		
		<b>Знать</b>	
		<b>1 Основные положения теории коммуникации, лингвапрагматики, теории межкультурной коммуникации</b>	ПК2 31
		<b>2 основные составляющие процесса коммуникации в межкультурном общении</b>	ПК2 32
		<b>2 стратегии построения научного дискурса</b>	ПК2 33
		<b>Уметь</b>	
		<b>1 Определять цель лингвистического исследования и</b>	ПК2 У1
		<b>2 подбирать методы для анализа материала в соответствии с целью Научного исследования</b>	ПК2 У2
		<b>3 анализировать социокультурный контекст появления литературного произведения и его влияние на концептуальную структуру текста</b>	ПК2 У3
		<b>Владеть</b>	
		<b>1 Методами лингвистического анализа дискурса</b>	ПК2 В1
		<b>2 способностью отбирать и выстраивать в логической последовательности аргументы для обоснования закономерностей построения разных типов дискурса.</b>	ПК2 В2
		<b>3. способностью привлекать данные разных отраслей лингвистики для выявления культуро-специфических особенностей построения разных типов дискурса</b>	ПК2 В3

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ, ЭКЗАМЕН)**

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Глобализация как объективный фактор современного развития	ОК2 У1, ОПК2 З2, ПК 2 У2.
2	Измерения глобальной перспективы	ОК2 В2, ОПК2 З3, ПК 2 У3
3	Кросс-культурная грамотность как одно из измерений глобализации.	ОК2 З2, ОПК2 В3, ПК 2 У1
4	Пути достижения кросс-культурной грамотности	ОК2 З1, ОПК2 У2, ПК 2 В2
5	Основные проблемы взаимодействия культур	ОК2 В2, ОПК2 З3, ПК 2 У3
6	Культурная картина мира и ее составляющие	ОК2 В1, ОПК2 З2, ПК 2 У2
7	Китайская культурная картина мира	ОК2 В1, ОПК2 У2, ПК 2 З2
8	Проявление японской культурной картины мира в английском языке	ОК2 З3, ОПК2 В2, ПК В3
9	Британская культурная картина мира	ОК2 В3, ОПК2 З3, ПК 2 У3
10	Проявление британской культурной картины мира в английском языке	ОК2 У3, ОПК2 В1, ПК 2 У3
11	Информационное общество как фактор глобализации культуры	ОК2 В2, ОПК2 З3, ПК2 У3
12	Ресурсы Интернет и виртуальное взаимодействие	ОК2 У2, ОПК2 З1, ПК2 З1
13	Информационная безопасность в эпоху глобализации	ОК2 У2, ОПК2 У1, ПК2 В1
14	Культурный шок, его стадии	ОК2 В3, ОПК2 З1, ПК2 У1
15	Способы преодоления культурного шока	ОК2 З2, ОПК2 В2, ПК2 У1

**Примеры оценочных средств**

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
1	2	3
<b>Тат</b>		
	Индивидуальное собеседование	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Назовите пять измерений глобальной перспективы с точки зрения Р. Хэнви.</li> <li>2. Каковы наиболее сложные вызовы глобализации?</li> <li>3. Какие стратегии могут применяться для снятия напряжения в межкультурном взаимодействии?</li> </ol>
Защита электронного реферата-презентации		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Культура Японии (Китая) как культура высокого контекста.</li> <li>2. Проблемы глобализации в межкультурных отношениях.</li> <li>3. Информационная безопасность в эпоху Интернета.</li> </ol>



Презентация устного доклада		1. Особенности японской (китайской культурной картины мира.
Тестирование знания изученного материала		1. Выберите наиболее подходящее определение этноцентризма: А) Убежденность в превосходстве собственной этнической или культурной группы; б) любовь к своей этнической группе; в) восприятие себя в окружающем мире как центра мироздания 2. Распределите стадии культурного шока в правильной последовательности: Аkkультурация – «медовый месяц» - депрессия – первоначальная адаптация
<b>ПрАт</b>		
	зачет	

### **ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (ШКАЛЫ ОЦЕНИВАНИЯ)**

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

«Зачтено» - оценка соответствует повышенному и пороговому уровням и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, при этом допускаются неточности, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

«Не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

### **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

**Филология в системе гуманитарного знания**

**Реферат-презентация**

**КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:**

Оценка	Критерии
--------	----------

отлично	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы полностью раскрывают тему творческого задания/проекта; четко организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп и аргументирована и аргументирована оценка их презентаций и докладов;
хорошо	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы в целом раскрывают тему творческого задания/проекта; достаточно хорошо организована работа группы по ответам на вопросы от других проектных групп; аргументирована оценка их презентаций и докладов;
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы не в полном объеме раскрывают тему совещания; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; нарушается регламент проведения совещания; оценка и аргументация презентаций и докладов других проектных групп не достаточно аргументирована;
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если содержание презентации и доклад презентатора от группы мало освещают вопросы темы; ответы на вопросы от других проектных групп не точны и поверхностны; не выдержаны презентационный стиль и оформление

### Устный доклад

#### Критерии оценки:

Оценка	Критерии
отлично	<ul style="list-style-type: none"> <li>– полное раскрытие темы;</li> <li>– указание точных названий обсуждаемых явлений, знание современного состояния проблемы;</li> <li>– правильная формулировка понятий и категорий;</li> <li>– самостоятельность ответа, умение вводить и использовать классификации и квалификации, анализировать и делать собственные выводы по рассматриваемой теме;</li> <li>– использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.</li> </ul>
хорошо	<ul style="list-style-type: none"> <li>– недостаточно полное раскрытие темы;</li> <li>– несущественные ошибки в определении понятий, категорий и т.п., кардинально не меняющих суть изложения;</li> <li>– репродуктивность ответа: отсутствие самостоятельного анализа и оценочных суждений</li> <li>– недостаточное использование материалов современной отечественной и зарубежной литературы и иных материалов и др.</li> </ul>

удовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> <li>– отражение лишь общего направления темы;</li> <li>– наличие достаточного количества несущественных или одной- двух существенных ошибок в определении понятий и категорий и т.п.;</li> <li>– неспособность осветить современное состояние проблемы</li> </ul>
неудовлетворительно	<ul style="list-style-type: none"> <li>– содержание темы не раскрыто;</li> <li>– большое количество существенных ошибок;</li> <li>– отсутствие умений и навыков, обозначенных выше в качестве критериев выставления положительных оценок др.</li> </ul>

### Устный ответ

Оценка	Критерии
отлично	Выставляется обучающемуся, если ответ показывает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.
хорошо	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает прочные знания основных закономерностей изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; демонстрирует владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.
удовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ свидетельствует в основном о знании закономерностей изучаемой предметной области, отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.
неудовлетворительно	Выставляется обучающемуся, если его ответ, обнаруживает незнание закономерностей изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

**Тест**

**80-90 % выполнения – «отлично»**

**65-80 % выполнения – «хорошо»**

**50 – 65 % выполнения – «удовлетворительно»**

**Ниже 50 % - «неудовлетворительно»**